



# 天主教聖曹桂英堂

## St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

2130 Rodick Road, Markham, Ontario L6C 1S7

Tel: (905) 887-7922 • Fax: (905) 887-7933 • [stagneskouyingsao@archtoronto.org](mailto:stagneskouyingsao@archtoronto.org)

<https://stagneskouyingsao.archtoronto.org>

### 主任司鐸

張少麟神父

### 助理司鐸

陳聰敏神父

王天偉神父

王新亮神父

### 榮休執事

龔煒執事

### 堂區修女

楊永芬修女

### Pastor

Fr. Francis Shaw Lean Chong, CDD

### Associate Pastors

Fr. Philip Chong Men Tan, CDD

Fr. Matthew Tianwei Wang, CDD

Fr. John Xinliang Wang, CDD

### Deacon Emeritus

Rev. Mr. Thomas Kung

### Parish Sisters

Sr. Magdalena Yung-Fen Yang, OP



### 彌撒時間 Masses Schedule

#### 主日彌撒 Sunday Masses

星期六 主日提前彌撒: 下午四時三十分(粵語)、下午六時三十分(國語)

Saturday Vigil Masses: 4:30pm(Cantonese), 6:30pm(Mandarin)

主日 早上八時十五分、十時正、正午十二時(粵語)、下午二時正(英語)

Sunday: 8:15am, 10:00am, 12:00noon(Cantonese), 2:00pm(English)

#### 平日彌撒 Weekday Mass (粵語 / Cantonese)

星期一至星期六及公眾假期: 早上八時正

Monday - Saturday and Public Holidays: 8:00am

星期二 及 星期四: 晚上七時正

Tuesday & Thursday: 7:00pm

#### 堂區朝拜聖體日 Parish Adoration Day

每月第三個星期四: 晚上八時正(粵語)

Third Thursday of the month: 8:00pm(Cantonese)

#### 首瞻禮六耶穌聖心敬禮 First Friday Devotion (粵語Cantonese)

明供聖體 早上八時三十分

Exposition 8:30am

晚禱及聖體降福 晚上七時

Vespers and Benediction 7:00pm

恭敬耶穌聖心彌撒 晚上七時三十分

Mass of the Most Sacred Heart of Jesus 7:30pm

### 辦事處開放時間 / Parish Office Hours

星期二至五 / Tuesday to Friday 10:00 am - 6:00 pm

星期六 / Saturday 2:30 pm - 6:30 pm

星期日 / Sunday 9:30 am - 2:00 pm

星期一 / Monday 休息 / Closed

### 告解時間 Sacrament of Reconciliation

星期二、四

Tuesday and Thursday

星期六

Saturday

晚上七時三十分

7:30pm

下午四時至四時三十分

4:00pm - 4:30pm

下午六時至六時三十分

6:00pm - 6:30pm

星期日

Sunday

下午一時三十分至一時五十分

1:30pm - 1:50pm

其他時間可與神父預約。

Or contact priests for appointment.



### 聖洗聖事 Sacrament of Baptism

有意領洗者，須修讀約一年半的慕道課程，經考核批准後方可領洗。嬰孩及七歲以下兒童領洗事宜，請與辦事處報名及查詢詳情。

Those who intend to be baptized should attend a Rite of Christian Initiation course for one and a half years and fulfill its assessment requirements. Regarding baptism for newborn babies and children under 7 years old, please register at the Parish Office and collect details.



### 婚配聖事 Sacrament of Matrimony

男女最少其中一方當為本堂註冊教友，並應不少於結婚壹年前，向辦事處登記及約見神父，以便準備。

At least one of the parties planning to get married must be our registered parishioner. Please contact the pastor no less than one year in advance for adequate preparation and arrangements.

### 病人傅油殯葬事宜事

Anointing of the Sick /  
Funeral Arrangements

患病教友或其家人可與堂區辦事處或神父聯絡，安排病人傅油聖事。有關殯葬事宜，務必先與神父聯絡，然後才與殯儀館安排。

For the anointing of the sick, please contact the priests or the Parish Office. Funeral arrangements should first be made with the priest before contacting any funeral home.



### 其它有關聖事須知: Other Sacraments:

1) 兒童主日學

1) Sunday School

2) 初領聖體預備班

2) First Communion Preparation

3) 堅振預備班等

3) Youth Confirmation Preparation

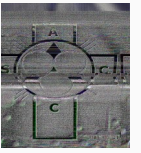
**\*\* 尚未在本堂區登記的教友，請到辦事處登記。**

New parishioners are welcome. Please register at the Parish Office.



五旬節主日 主曆二零二五年六月七、八日

(丙年) 讀經一：宗 2:1-11；讀經二：格前 12:3-7, 12-13；福音：若 20:19-23



## 靈修片語 聖神在當代的行動

在教會內生活的聖神，在身處敵對勢力要驅逐祂或者消滅祂的壓力下，就會以前所未有的姿態顯示祂的臨在與威力。

面對這時代的種種痛苦，聖神使新的修會與團體在教會內一一出現，無數新成員來自四方，因為這些修會與團體使他們能追求其崇高理想，將自己整個一生完全獻出，以服務天主及近人。這是聖神吹拂在教會的新春氣息。

天主的最高恩典就如本性的天賦一樣。我們蒙受了這些恩典是要我們用來使自己得救，如果沒有善加利用，就會導致喪亡。我們要強調這一點，並言明其種種實情，是件痛苦又棘手的事；然而，我們必須承認，也應該表達出來，有許多真誠的慷慨言行，看似聖神對當代教會的啟示，卻迷失了方向，我們對他們的熱情不變，也繼續為他們祈禱，但是必須避免他們的錯誤和落敗。

我們要遵行聖神的啟示，就是要確定天主對當

代及我們每個人有什麼心思及旨意，這是件困難且難免棘手的事，所幸有教會聖統指導我們，教宗因而針對我們所關心的事，會頒布高瞻遠矚的通諭。主教們也針對使徒行動，給我們切實可行的指示。因為教友的首要任務，便是服從教會的教導及其各種指示。

教友的首要任務是服從教會，然而仍應對教會的指示仔細研究，以求了然於懷，同時也應研讀天主教在聖經、教會傳統、尤其是在宗徒事業傳統中所表達的思想。生活於教會中的聖神就在以上各部分中發言，也在我們靈魂內引導我們。我們完全可以靠祂的協助來從事這項研讀工作，在工作進行中只遵守一項原則：尊重祂所建立的教會的權威，服從祂所賦予的教會職權。

你們的

王天偉神父

節選自真福瑪利尤震神父《聖神的吹拂》

### 2025—2027 成人國、粵語及兒童英語慕道班招生

成人國、粵語及兒童英語慕道班將於 9 月勞工節過後開班，報名及查詢請與堂區辦事處聯絡。

#### 成人粵語

星期二：10:am-11:30am 或 8:00pm-9:30pm

星期三：8:00pm-9:30pm 或 星期六：2:30pm-4:00pm

#### 成人國語

星期三：8:00pm-9:30pm

#### 兒童英語

星期六：6:00pm-8:00pm

### 2025—2026 主日學招生

主日學將於本主日(6月8日)9時至1時30分於地庫陸之樂堂接受辦理 2025 至 2026 年度學生登記手續。學生必須為本堂登記教友之子女，費用 \$25。報名及詳情請參閱大堂海報或瀏覽堂區網頁並下載表格。

### 堂區同樂日

今年的堂區同樂日將於 6 月 22 日(星期日)早上 9 時至下午 4 時於停車場舉行。當日將有各種美食提供及精彩表演，歡迎大家攜同親友參加。巴士服務將會延長至下午 4 時 45 分，請教友利用 St. Augustine CHS 學校停車場泊車。為了環保，鼓勵教友自備水杯及餐具。為配合場地佈置工作及安全考慮，請教友於 6 月 21 日(星期六)4 時 30 分提前彌撒後，盡快把車開走。5 時 30 分停車場只開放部份車位。不便之處，敬請原諒。

### 晚餐廳祈禱會

本堂逢每月第二個星期四晚上 8 時舉行晚餐廳祈禱會。每次的祈禱意向都是為神父、修士及修女們祈禱。下次舉行日期為 6 月 12 日。歡迎教友參加。



## 結婚週年祝福禮

本堂將於 9 月 21 日 (主日) 中午 12 時，於 33 週年堂慶彌撒中特別為結婚週年夫婦舉行『祝福禮』。凡本堂登記教友在 2025 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期間，慶祝結婚 20、25、30、35、40、45、50 或以上週年者，請備妥領洗紙及教堂結婚證書副本於 8 月 3 日或之前到堂區辦事處填寫報名表格。

## 兒童聖經歡樂營

本年度兒童聖經歡樂營將於 8 月 11 日至 15 日舉行。6 至 12 歲可以參加歡樂營；15 歲或以上可以申請成為義工。現正接受登記。歡樂營報名截止日期為本主日；義工申請截止日期為 6 月 15 日。詳情請參閱大堂海報。

## 加東生活營

加東生活營是每年於勞工節長週末所舉辦的青年避靜活動，內容豐富，並融合了個人靈修與團體戶外活動於一起。歡迎所有 17 至 35 歲的年青人參加。今年的生活營訂於 8 月 29 日至 9 月 1 日在 Camp Kahquah 舉行，主題是“Because He Loved Us First”。現已接受報名，晨鳥優惠費用每位 \$300.00，7 月 1 日後每位 \$330.00。詳情可參閱大堂海報。

## 病人之友會會友

每逢週二、週六早上 10 時至中午 12 時做郭林氣功。若遇天氣晴朗風和日麗會在聖堂附近公園練習，若遇雨或是大風則改在教堂地庫練習。每逢週四上午在 301 課室：早上 10 時念經祈禱，11 時至 12 時有專業老師教拉筋舒緩練習。歡迎有興趣教友參加。

## 愛心雞飯

哥倫布騎士會為 Good Shepherd 籌集愛心雞飯。6 月 14 及 15 日彌撒後在大堂特設攤位派發空盒，並於 6 月 28 及 29 日收集愛心雞飯盒。請教友鼎力支持！

## 禁止泊車街道

除本堂外的 Rodick Road 二十四小時不准在路邊停車外，對面橫街 Lazenby Ct 於星期日上午 8 時至下午 2 時亦禁止泊車。在本堂停車場內亦禁止雙行停車或泊車在消防通道，敬請弟兄姊妹多加留意，遵守交通規則。請多利用來往聖堂與 St. Augustine High School 之穿梭巴士。租用校巴，每月需費二千餘元，由堂區奉獻支付。請物盡其用並慷慨捐獻。

## 本週彌撒意向



6月8日 8:15am 追思：Norman Li；Herman Lee；Alain Lee；諸眾煉靈；  
(星期日) Olivia Hung-Fong Kwan；李紹基；陳黃琳  
謝恩：Paige & Travis  
求恩：薛瑪利亞；Florence Hsu；Fung's Family；容嘉熙  
10:00am 為本堂眾教友祈禱  
12:00pm 追思：梁翠心；張容蘭；王立權；曹蘇、曹黃惠珍；  
李陳麗霞  
謝恩：Diana Wong；Lin Liming  
求恩：Fiona Chu；Carmen Wan；黎穎楓執事  
2:00pm 追思：Lorenza Avila  
謝恩：Angelica McGinn  
求恩：楊榮輝  
6月9日 8:00am 追思：黃潔玲；Christina Lui；劉春蘭  
(星期一) 謝恩：Lin Liming  
求恩：Gabriel Chiu；容啟齡；Florence Hsu；容嘉熙  
6月10日 8:00am 謝恩：Lin Liming  
(星期二) 求恩：容啟齡；Ross；Florence Hsu；容嘉熙

6月10日 7:00pm 追思：劉春蘭  
(星期二) 求恩：Elaine Chik  
6月11日 8:00am 追思：劉春蘭  
(星期三) 謝恩：陳靜雯；Lin Liming  
求恩：Gabriel Chiu；容啟齡；Florence Hsu；容嘉熙  
6月12日 8:00am 謝恩：Lin Liming  
(星期四) 求恩：容啟齡；容嘉熙  
7:00pm 追思：劉春蘭  
6月13日 8:00am 追思：劉利賢神父；Kevin Leung  
(星期五) 謝恩：Lin Liming  
求恩：Gabriel Chiu；容啟齡  
6月14日 8:00am 追思：Kevin Leung  
(星期六) 4:30pm 追思：羅錦雄；陳國強夫婦；歐陽亦藝夫婦  
求恩：Keith Lam；Denis Chan；  
Johnson Chan Family  
6:30pm 追思：林耶明保祿；方濟各·沙勿略趙寶龍；劉春蘭  
求恩：岑務本、陳逢貴；Amy Xu；Lin Liming



耶穌升天節 主曆二零二五年五月三十一日、六月一日

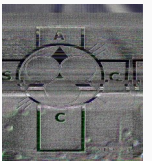
建堂奉獻 \$ 1,782.00 彌撒奉獻 \$ 6,943.20

感謝你們對堂區的熱心支持和慷慨的奉獻。

We thank you for your support and generosity to our Parish!



**Pentecost Sunday – Jun.7 & 8, 2025**  
(Year C) Acts 2:1-11 ; 1 Cor 12:3b-7, 12-13 ; Jn 20:19-23



**Spiritual Corner    The Work of the Holy Spirit During This Time**

When faced with the enemy and in the need of expelling and destroying him, the living Holy Spirit of the Church would appear in an unprecedented manner to exemplify his presence and power.

In face of the tribulations during this time, the Holy Spirit would enable new religious orders and communities from the various parts of the world to come together to pursue their idealistic goals and offer their lives to serve God and their neighbours. This is a refreshing breath for the Church from the Holy Spirit.

God has endowed us with his highest grace. This grace is for us to save ourselves and without good use of it, we will perish. We must emphasize this and give details on this. However, this is somewhat painful and difficult to do. Nevertheless, we must admit and confess that many genuine and generous works, though appear to be inspired by the Holy Spirit, yet lost their directions. We should retain the same love for them and continue to pray for them but avoid the same mistakes and

failures they have made.

To follow the inspiration of the Holy Spirit is to ascertain God's will for the world and each of us. This is difficult but this can be done with the directives of the Church and the Encyclical of the Pope, who gives wise instructions on things of our concerns. The Bishops also give directives to the faithful. The faithful's foremost duty is to follow the teachings and directives of the Church.

The foremost duty of the faithful is to obey the Church; to study the will of God through the Bible, the tradition of the Church, as well as the works and thoughts of the Apostles. The Holy Spirit talks to us through the above. He also inspires our souls. We can truly trust in his assistance in our study. The only rule to follow is to respect and obey the authority of the Church.

Yours,  
Fr. Matthew Wang

*Extracted from "Where the Spirit Breathes: Prayer and Action"  
Author: Fr. Marie-Eugene*

**2025-2027 Cantonese/Mandarin RCIA & English RCIC Classes**

New Cantonese, Mandarin RCIA and English RCIC classes will begin in September. Please contact the Parish Office or visit the Parish website for information and registration. Kindly share this with your family and friends!

**Cantonese RCIA:**

Tue: 10:00am-11:30am  
Tue: 8:00pm-9:30pm  
Wed: 8:00pm-9:30pm  
Sat: 2:30pm-4:00pm

**Mandarin RCIA:**

Wed: 8:00pm-9:30pm

**English RCIC:**

Sat: 6:00pm-8:00pm

**Cenacle of The Marian Movement of Priests**

The Cenacle of the Marian Movement of Priests in our Parish is held on the second Thursday of each month. Prayer intention of each meeting is for priests and all other religious in consecrated life. The next meeting will be held on Thursday, June 12 at 8:00pm. All are welcome.

**Blessing of Couples Celebrating Their Wedding Anniversaries**

Parishioners celebrating their 20<sup>th</sup>, 25<sup>th</sup>, 30<sup>th</sup>, 35<sup>th</sup>, 40<sup>th</sup>, 45<sup>th</sup>, 50<sup>th</sup> and higher wedding anniversaries in 2025 will be blessed at the 33rd Anniversary Thanksgiving Mass on Sunday, September 21 at 12:00pm. Couples who wish to take part may bring copies of their baptism and marriage certificates to register at the Parish Office on or before Sunday, August 3, 2025.

## **2025 - 2026 Sunday School**

Sunday School 2025-2026 will be accepting registrations between 9am and 1:30pm on Sundays, June 1 & 8. Class hours are the same as Masses on Saturday 4:30 p.m., Sunday 8:00 am, 10:00 am and 12:00 noon respectively. Registration fee is \$25.00. Please download the registration form from the Parish website and refer to the poster in the lobby for additional info and registration guidelines.

## **2025 Children Summer Bible Camp**

Summer Bible Camp will be held on August 11 to August 15 this year. 6 to 12 years old may register for Summer Bible Camp. Aged 15 or over may register as volunteers. Registration is now open. Space is limited. Registration deadline for Summer Bible Campers is set for this Sunday, June 8. Volunteer registration deadline is June 15.

## **Chicken Rice**

Knights of Columbus will be collecting chicken rice for Good Shepherd. Distribution of empty boxes will be on June 14 & 15 and chicken rice will be collected on June 28 & 29. The complete schedule can be found on the Knights of Columbus notice board. Thank you for your continuing support!

## **Offering of Bread and Wine**

Parishioners are invited to participate in bread and wine offerings at Saturday and Sunday Masses. Those who are interested may sign up in the registration book.



## **Parking Violation**

Other than Rodick Road which is a 24 hour No Parking Zone, parking is also prohibited on Sundays from 8:00 a.m. to 2:00 p.m. on Lazenby Court, the side street facing our church. Double parking is also prohibited in the church parking lot. You are encouraged to use the shuttle bus service between the church and St. Augustine High School.

## **Parish Family Day**

This year's Parish Family Day will be held on Sunday, June 22 from 9:00am to 4:00pm at the parish parking lot. There will be food stalls and singing performances. Parishioners and their families are cordially invited to participate. Participants are requested to park at St. Augustine Catholic High School. Shuttle bus services will be extended to 4:45pm. In order to facilitate the setup of the stalls and also for safety reasons, part of the church parking lot will be temporarily closed from 5:30pm on Saturday, June 21. Sorry for the inconvenience caused and thank you for your co-operation!

## **ShareLife Third Collection**



Our Parish will be collecting ShareLife donations this weekend (June 7 & 8). Please use special envelopes in the pews for your donations. Thank you.

## **Ga Tung/ECCCLC Living Camp**

ECCCLC (aka GT) is an annual living camp for those aged 17-35 that will take place during the Labour Day long weekend, August 29 to September 1 at Camp Kahquah. This year's theme is "Because He Loved Us First". Registration is now open, early bird @\$300.00 and @\$330.00 after July 1. Please refer to the poster on the board and visit their booth for more information this weekend.

## **Pre-Authorized Giving Plan (PAG)**

Parishioners who are interested in enrolling in the Pre-Authorized Giving Plan launched by the Archdiocese of Toronto are requested to visit the parish office for more information and registration.

## **Parishioners' Registration**

Parishioners are reminded to clearly print their names, addresses, registration and telephone numbers on the donation envelope. This will ensure accuracy in data entries. If you have not registered with the Parish or need to update your information on file, kindly do so at the Parish Office. Thank you for your co-operation.